



**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO
DEPARTAMENTO DE ARTES E LIBRAS
CURSO DE GRADUAÇÃO EM CINEMA**

PROGRAMA DE DISCIPLINA

CÓDIGO DA DISCIPLINA: CMA5201
NOME DA DISCIPLINA: Cinema e Literatura
HORAS/AULA SEMANAIS: 4 h/a
TOTAL DE HORAS/AULA: 72 h/a
HORAS/AULA PRÁTICAS: --
HORAS/AULA TEÓRICAS: 72
PRÉ-REQUISITO: CMA5113

CURSO A QUE SE DESTINA: Cinema

EMENTA:

Estudo comparado de adaptações de textos literários para o cinema, com ênfase na linguagem literária e cinematográfica utilizada nos diferentes textos, nos elementos históricos contextuais, e nos estudos de recepção dos diferentes textos.

OBJETIVOS:

- (Re)pensar a “adaptação”.
- Ampliar o conceito de literatura.
- Ampliar o conceito de cinema.
- (Re)pensar o cinema como literatura.

CONTEÚDO PROGRAMÁTICO :

1. Teoria do texto.
2. O literário, a imagem.
3. Ficção
4. Idéia em romance, idéia em cinema.
5. Escrever.
6. O mal.

7. O vento.
8. A fábula.
9. Viagem à Lua.
10. Literatura menor (cinema menor)
11. O intruso (Nancy/Denis)
12. Adaptação/Adoção

BIBLIOGRAFIA:

Bibliografia básica:

- BARTHES, Roland. “Texto (teoria do)”. In: _____. *Inéditos, v. 1: teoria*. Tradução de Ivone Castilho Benedeti. São Paulo: Martins Fontes, 2004, p. 261-289.
- BATAILLE, Georges. *A literatura e o mal*. Tradução de Sueli Bastos. Porto Alegre: L&PM, 1989.
- BLANCHOT, Maurice. *O espaço literário*. Tradução de Álvaro Cabral. Rio de Janeiro: Rocco, 1987.
- DELEUZE, Gilles. “O ato de criação”. In: *Folha de São Paulo (Mais!)*. São Paulo, 27 de junho de 1999. p. 5.4-5.5.
- DELEUZE, Gilles, e GUATTARI, Felix. *Kafka: por uma literatura menor*. Tradução de Júlio Castañon Guimarães. Rio de Janeiro: Imago, 1977.
- DURAS, Marguerite. “Escrever”. In: _____. *Escrever*. Tradução de Vanda Anastácio. Lisboa: Difel, 2001.
- FOUCAULT, Michel. *Ditos e escritos III: Estética: Literatura e pintura, música e cinema*. Tradução de Inês Autran Dourado Barbosa. São Paulo: Forense, 2009.
- NANCY, Jean-Luc. “L’Intrus selon Claire Denis”. <http://remue.net/spip.php?article679>.

Bibliografia complementar:

- AGAMBEN, Giorgio. “O cinema de Guy Debord” (conferência em Genebra, 1995). Tradução (do francês) de Antônio Carlos Santos (fotocopiado).
- AGAMBEN, Giorgio. *Image et memoire: écrits sur l’image, la danse et le cinéma*. Paris: Desclée de Brouwer, 2004.
- BARTHES, Roland. “Da obra ao texto”. In: _____. *O rumor da língua*. Tradução de Mario Laranjeira. São Paulo, Brasiliense, 1988a. pp. 70-75.=
- BARTHES, Roland. *A câmara clara*. Tradução de Júlio Castañon Guimarães. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1984.
- BARTHES, Roland. *O óbvio e o obtuso*. Tradução de Léa Novaes. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1990. (Traduzido do *Cahiers du cinéma* de de 1970.)
- BARTHES, Roland. *O rumor da língua*. Tradução de Mario Laranjeira. São Paulo, Brasiliense, 1988. pp. 65-70.
- BATAILLE, Georges. *A parte maldita: precedida de “A noção de despesa”*. Tradução de Júlio Castañon Guimarães. Rio de Janeiro: Imago, 1975.
- BENJAMIN, Walter. *Magia e técnica, arte e política (Obras escolhidas, v. 1)*. São Paulo, Brasiliense, 1986.
- BRONTË, Emily. *O morro dos ventos uivantes*. Tradução de Rachel de Queiroz. São Paulo: Best Bols, 2010.
- DELEUZE, Gilles. *Cinema: a imagem-movimento*. São Paulo Brasiliense, 1985.

DELEUZE, Gilles. *Imagem-tempo: cinema 2*. São Paulo Brasiliense, 1990.

DERRIDA, Jacques. “El cine y sus fantasmas” (entrevista a Antoine de Becque e Thierry Jousse, tradução de Fernando La Valle. *Cahiers du Cinéma*, n. 556, abril de 2001.

DIDI-HUBERMAN, Georges. *O que vemos, o que nos olha*. São Paulo: 34, 1998.

DOSTOIEVSKI, Fiodor. *O idiota*. São Paulo: 34, 2002.

FOUCAULT, Michel. *Ditos e escritos III: Estética: Literatura e pintura, música e cinema*. Tradução de Inês Autran Dourado Barbosa. São Paulo: Forense, 2009.

FOUCAULT, Michel. *O que é um autor*. Tradução de Antônio Fernando Cascais e Edmundo Cordeiro. Lisboa, Passagens, 1992.

HAYWARD, Susan. *Cinema Studies: the Key Concepts*. London/New York: Routledge, 2006.

HEIDEGGER, Martin. *Carta sobre o humanismo*. Lisboa: Guimarães, 1987.

KAFKA, Franz. *A metamorfose*. São Paulo: Companhia das Letras, 2000.

LINK, Daniel. *Fantasmas: imaginación y sociedad*. Buenos Aires: Eterna Cadencia, 2009.

NANCY, Jean-Luc. *L'intrus*. Paris: Galilée, 2000.

RANCIÈRE, Jacques. *La fable cinématographique*. Paris: Seuil, 2001.

ROCHA, Glauber. “”. In: _____. *Revolução do cinema novo*. São Paulo: Cosac & Naify, 2004, p. 63-7.

SANTIAGO, Silviano. “Análise e interpretação”. In: *Tempo brasileiro*, nº 41. Rio de Janeiro, abril-junho de 1975, p. 8-22.

SLOTERDIJK, Peter. *Regras para o parque humano: uma resposta à Carta sobre o humanismo*. Tradução de José Oscar de Almeida Marques. São Paulo: Estação Liberdade, 2000.

STAM, Robert, e RAEGO, Alessandra (eds.). *Literature and Film: A Guide to the Theory and Practice of Film Adaptation*. Malden: Blackwell, 2005.

VERNE, Júlio. *Da terra à lua*. São Paulo: Melhoramentos, 2008.

XAVIER, Ismail (org.). *A experiência do cinema*. Rio de Janeiro: Graal, 1983.

YOEL, Gerard. *Pensar el cine 1: imagen, ética y filosofía*. Buenos Aires: Manantial, 2004.

YOEL, Gerard. *Pensar el cine 2: cuerpo(s), temporalidad y nuevas tecnologías*. Buenos Aires: Manantial, 2004.

Filmes

Filme socialismo, dir: Jean-Luc Godard, França, 2010.

Hiroshima, meu amor, dir: Alain Resnais, França, 1959.

O idiota, dir: Akira Kurosawa, Japão, 1951.

L'intrus, dir: Claire Denis, França, 2004.

As mãos negativas, dir: Marguerite Duras, França, 1979.

Metamorfosis, dir: Fran Estevez, Espanha, 2004.

The Metamorfosis of Mr. Samsa, dir: Caroline Leaf, EUA/Candá, 1977.

Nossa música, dir: Jean-Luc Godard, França, 2004.

Shoah, dir: Claude Lanzmann, França, 1985.

Viagem à lua, dir: Georges Méliès, França, 1902.

Wuthering Heights, dir: Robert Fuest, EUA 1970.